

Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2006/118 от 12 декабря 2006 г.
о защите грунтовых вод от загрязнения и истощения

(В редакции Директивы Европейской Комиссии 2014/80/ЕС от 20 июня 2014 г. *(2))

Европейский Парламент и Совет Европейского Союза
Руководствуясь Договором об учреждении Европейского экономического сообщества, и, в частности, [параграфом 1 Статьи 175](#) Договора,
На основании предложения Европейской Комиссии,
Руководствуясь Заключением Европейского Комитета по экономическим и социальным вопросам*(3),
Руководствуясь Заключением Комитета регионов*(4),
Действуя в соответствии с процедурой, установленной в [Статье 251](#) Договора*(5), в свете совместного текста, утвержденного Согласительным комитетом 28 ноября 2006 г.,

Принимая во внимание, что:

(1) Грунтовые воды - это ценный природный ресурс, поэтому они должны быть защищены от истощения и химического загрязнения. Это особенно важно для зависящих от грунтовых вод экосистем и в использовании водоснабжения грунтовыми водами для обеспечения потребностей человека.

(2) Грунтовые воды - это наиболее чувствительный и самый большой источник чистой воды в Европейском Союзе, а также основной источник питьевой воды во многих регионах.

(3) Источники грунтовых вод, которые используются либо собираются использоваться для питьевых нужд, должны быть защищены таким образом, чтобы предотвратить истощение данных вод и уменьшить степень очистки, требуемой при производстве питьевой воды в соответствии с [параграфами 2 и 3 Статьи 7](#) Директивы 2000/60/ЕС Европейского парламента и Совета ЕС от 23 октября 2000 г., устанавливающей рамочные положения о деятельности Сообщества в области водной политики*(6).

(4) [Решение 1600/2002](#) ЕС Европейского парламента и Совета ЕС от 22 июля 2002 г. содержит Шестую программу Сообщества*(7) по охране окружающей среды и включает цель достижения такого уровня качества воды, который бы ограничил серьезную угрозу окружающей среде и здоровью человека.

(5) Для цели защиты окружающей среды в целом и здоровья человека, в частности, вредная концентрация загрязняющих веществ в грунтовых водах должна быть устранена, предотвращена или уменьшена.

(6) [Директива 2000/60/ЕС](#) закрепляет общие условия защиты и охраны грунтовых вод.

В соответствии со [Статьей 17](#) Директивы должны быть утверждены меры по предотвращению и контролю загрязнения грунтовых вод, включая критерии оценки хорошего химического состояния грунтовых вод и критерии по идентификации существенных и постоянных тенденций к увеличению загрязняющих веществ с целью определения отправных точек для обратных процессов.

(7) Принимая во внимание необходимость достижения постоянного уровня защиты грунтовых вод, должны быть установлены стандарты качества и пороговые значения содержания загрязняющих веществ. Для целей разработки критериев оценки химического состава грунтовых вод разрабатываются методики, базирующиеся на общих подходах.

(8) Стандарты качества по нитратам, средствам защиты растений и биоцидам должны устанавливать критерии Сообщества по оценке химического состояния грунтовых вод и должны быть обеспечены [Директивой 91/676/ЕЭС](#) Совета ЕС от 12 декабря 1991 г. о защите вод от загрязнений нитратами сельскохозяйственного происхождения*(8), [Директивой 91/414/ЕЭС](#) Совета ЕС от 15 июля 1991 г. о размещении на рынке средств защиты растений*(9), и [Директивой 98/8/ЕС](#) Европейского парламента и Совета ЕС от 16 февраля 1998 г. о размещении на рынке биоцидных продуктов*(10), соответственно.

ГАРАНТ:

[Регламентом](#) Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 1107/2009 от 21 октября 2009 г. Директива 91/414/ЕЭС отменяется с 14 июня 2011 г.

(9) Защита грунтовых вод в некоторых районах может потребовать изменений в сельскохозяйственной практике и практике лесного хозяйства, которые могут повлечь за собой потери доходов. Посредством Регламента 1698/2005 Совета ЕС от 20 сентября 2005 г. о поддержке развития сельских районов из Европейского сельскохозяйственного фонда по развитию сельских районов (EAFRD)*(11) единая сельскохозяйственная политика предоставляет основополагающие механизмы по осуществлению мер по выполнению стандартов Сообщества. Государства-члены ЕС ответственны за выбор направлений и проектов по защите грунтовых вод.

(10) Нормы, касающиеся химического состава грунтовых вод, не применяются к высоким уровням веществ естественного происхождения, ионам или их индикаторам, которые содержатся в грунтовых водах или в связанных с ними наземных водах. Благодаря специальным гидрогеологическим условиям, они не охватываются понятием "загрязнение". Также данные нормы не применяются к временным, ограниченным в пространстве изменениям в направлении течения и химическом составе, которые не признаются интрузиями.

(11) Принимая во внимание вероятность отрицательных воздействий на связанные водные экосистемы или зависимые земные экосистемы, должны быть установлены критерии для определения любых существенных и постоянных тенденций к увеличению концентрации загрязняющих веществ для определения отправной точки уменьшения этих тенденций.

(12) Государства-члены ЕС должны по возможности использовать статистические процедуры, которые обеспечивают соответствие международным стандартам и способствуют сравнению результатов мониторинга за длительные периоды времени между государствами-членами ЕС.

(13) В соответствии с третьим абзацем [параграфа 2 Статьи 22](#) Директивы 2000/60/ЕС, [Директива 80/68/ЕЭС](#) Совета ЕС от 17 декабря 1979 г. о защите подземных вод от загрязнения некоторыми опасными веществами*(12) должна быть отменена с 22 декабря 2013 г. Необходимо гарантировать непрерывность защиты, обеспеченной Директивой 80/68/ЕЭС, в отношении мер, направленных на ограничение прямого и косвенного загрязнения грунтовых вод.

(14) Необходимо различать вредные вещества, сброс которых должен быть предотвращен, и другие загрязняющие вещества, сброс которых должен быть ограничен. Для определения вредных и не вредных веществ, которые представляют существующий или потенциальный риск загрязнения, должно использоваться [приложение VIII](#) к Директиве 2000/60/ЕС, которое перечисляет основные загрязняющие вещества, содержащиеся в водной среде.

(15) [Параграф 1 Статьи 7](#) Директивы 2000/60/ЕС предусматривает меры по предотвращению или ограничению сбросов загрязняющих веществ в грунтовые воды, которые используются или предназначены для использования под забор воды, предназначенной для потребления человеком. [Параграф 2 Статьи 7](#) вышеуказанной Директивы содержит меры, необходимые для обеспечения применяемого режима использования воды законодательству Сообщества, в результате чего вода должна соответствовать требованиям [Директивы](#) Совета ЕС 98/83/ЕС от 3 ноября 1998 г. о качестве воды, предназначенной для употребления людьми*(13). В соответствии с [параграфом 3 Статьи 7](#) Директивы 2000/60/ЕС такие меры могут также включать установление государствами-членами ЕС зон безопасности таких размеров, которые уполномоченные государственные органы считают необходимыми для обеспечения питьевой водой. Такие зоны защиты могут полностью покрывать территорию государства-члена ЕС.

(16) Для обеспечения постоянной защиты грунтовых вод государства-члены ЕС, имеющие трансграничные грунтовые воды, должны координировать свои действия в отношении мониторинга, установления пороговых значений и определения соответствующих вредных веществ.

(17) Достоверные и сопоставимые методы мониторинга грунтовых вод являются важным инструментом оценки качества грунтовых вод и способствуют выбору наиболее подходящих мер. [Параграф 3 Статьи 8](#) и [Статья 20](#) Директивы 2000/60/ЕС предусматривают принятие стандартизированных методов анализа и мониторинга качества воды, а в случае необходимости, и рекомендации по их реализации, включая мониторинг.

(18) При определенных обстоятельствах государства-члены ЕС должны быть уполномочены предоставлять исключения в отношении мер по предотвращению или ограничению сбросов загрязняющих веществ в грунтовые воды. Любое исключение должно быть основано на прозрачных критериях и детализировано в планах управления речным бассейном.

(19) Должно быть проанализировано влияние на уровень защиты окружающей среды и на функционирование внутреннего рынка различных пороговых значений окружающей среды, которое определено государствами-членами ЕС.

(20) Должны быть проведены исследования для обеспечения оптимальных критериев обеспечения и защиты качества экосистемы грунтовых вод. В случае необходимости полученные результаты должны быть приняты во внимание при применении или пересмотре Директивы. Такие исследования, а также распространение знаний, опыта и полученных результатов должны поощряться и финансироваться.

(21) Необходимо обеспечить промежуточные меры для применения в период между датами применения Директивы и датой, с которой [Директива 80/68/ЕЭС](#) будет отменена.

(22) [Директива 2000/60/ЕС](#) устанавливает требования к контролю, включая требования для предшествующего искусственного расширения или восстановления грунтовых вод, при условии, что использование источника не ставит под угрозу достижение установленных экологических целей, а также расширение или восстановление грунтовых вод.

(23) Директива 2000/60/ЕС в [параграфе 2 Статьи 11](#) и в [части В](#) Приложения VI в программе мер содержит неисключительный перечень дополнительных мер, которые государства-члены ЕС могут выбрать как часть принимаемых программных мер, в том числе:

- законодательные акты,
- административные акты, а также
- заключенные в результате переговоров соглашения по вопросам защиты окружающей среды.

(24) Меры, необходимые для выполнения данной Директивы должны применяться в соответствии с Решением Совета ЕС 1999/468/ЕС от 28 июня 1999 г., устанавливающим процедуры по осуществлению полномочий, предоставленных Европейской Комиссии*(14).

(25) В частности, необходимо критически подходить к выполнению регулирующей процедуры в отношении мер общей сферы применения, разработанных для исправления вспомогательных элементов данной Директивы, в том числе путем удаления некоторых из этих элементов или путем дополнения данной Директивы новыми второстепенными элементами к ней,

Приняли настоящую Директиву:

Статья 1 Цель

1. В соответствии с [параграфами 1 и 2 Статьи 17](#) Директивы 2000/60/ЕС, данная Директива предусматривает специальные меры по предотвращению и контролю за загрязнением грунтовых вод. Данные меры включают, в частности:

- а) критерии оценки хорошего химического состояния грунтовых вод; и
- б) критерии определения существенных и постоянных тенденций к увеличению загрязняющих веществ с целью определения отправных точек для обратных процессов.

2. Данная Директива также дополняет положения [Директивы 2000/60/ЕС](#) относительно предотвращения и ограничения сбросов загрязняющих веществ в грунтовые воды. Целью Директивы является предотвращение истощения грунтовых вод.

Статья 2 Определения

Для целей данной Директивы в дополнение к определениям, содержащимся в [Статье 2](#) Директивы 2000/60/ЕС, используются следующие определения:

1) "**стандарт качества грунтовой воды**" означает экологический стандарт качества, выраженный как концентрация определенного загрязняющего вещества, группы загрязняющих веществ или индикатора загрязняющего вещества в грунтовой воде, которая не должна быть превышена для защиты здоровья человека и окружающей среды;

2) "**пороговое значение**" означает стандарт качества грунтовой воды, установленный государствами-членами ЕС в соответствии со [Статьей 3](#);

3) "**существенная и постоянная восходящая тенденция**" означает любое статистически и экологически значимое увеличение концентрации загрязняющего вещества, группы загрязняющих веществ или индикатора загрязняющего вещества в грунтовой воде, для которого в соответствии со [Статьей 5](#) определена необходимость обратных процессов;

4) "**сброс в грунтовую воду загрязняющих веществ**" означает прямой или косвенный выброс загрязняющих веществ в грунтовую воду в результате человеческой деятельности.

5) "**второстепенный уровень**" означает отсутствие вещества или незначительное, вызванное антропогенными изменениями, содержание вещества или индикатора в грунтовой воде.

6) "**базовый уровень**" означает среднее значение, измеренное, по крайней мере, в течение указанных 2007 и 2008 годов на основе осуществляемых в соответствии со [Статьей 8](#) Директивы 2000/60/ЕС программ мониторинга, или, в случае определения веществ после указанных лет, - во время периода, в течение которого действительны данные мониторинга.

Статья 3 Критерии оценки химического состояния грунтовых вод

1. В соответствии с [разделом 2.3](#). Приложения V к Директиве 2000/60/ЕС, государства-члены ЕС должны использовать следующие критерии для оценки химического состояния грунтовой воды или группы грунтовых вод:

а) стандарты качества грунтовой воды в соответствии с [Приложением I](#);

б) в соответствии с [частью А](#) Приложения II должны быть установлены пороговые значения загрязняющих веществ, групп загрязняющих веществ и индикаторов загрязняющих веществ, которые на территории государства-члена ЕС с учетом перечня, содержащегося в [части В](#) Приложения II, должны быть определены как способствующие характеристике грунтовой воды или как находящиеся в зоне риска.

Пороговые значения, соответствующие хорошему химическому состоянию в соответствии с [пунктами 1, 2 и 3 части А](#) Приложения II, должны базироваться на защите грунтовых вод, учитывая особенности воздействия на них и прямую зависимость от территориальной экосистемы, заболоченности территории и, среди прочего, должны принимать во внимание знания о токсикологии и экотоксикологии.

2. Пороговые значения могут быть установлены на национальном уровне, на уровне района бассейна реки или части международного района бассейна реки, находящегося в пределах территории государства-члена ЕС, или на уровне грунтовой воды или группы грунтовых вод.

3. В соответствии с [параграфом 4 Статьи 3](#) Директивы 2000/60/ЕС государства-члены ЕС должны гарантировать, что для грунтовых вод, принадлежащих двум и более государствам-членам ЕС, и грунтовых вод, протекающих через границу государства-члена ЕС, установление пороговых значений загрязняющих веществ должно согласованно проводиться данными государствами.

4. В соответствии с [параграфом 5 Статьи 3](#) Директивы 2000/60/ЕС там, где грунтовая вода либо группа грунтовых вод располагаются за пределами территории Сообщества, государство(а)-член(ы) ЕС должно попытаться согласовать установление пороговых значений с государством(ами), не являющимся членом ЕС, на территории которого протекает грунтовая вода.

5. В соответствии с [пунктом "b" параграфа 1](#) государства-члены ЕС впервые должны установить пороговые значения до 22 декабря 2008 г.

Все установленные пороговые значения должны быть опубликованы в планах управления бассейном реки для утверждения в соответствии со [Статьей 13](#) Директивы 2000/60/ЕС с учетом обобщенной информации, изложенной в [части С](#) Приложения II данной Директивы.

6. Для защиты здоровья человека и окружающей среды государства-члены ЕС должны вносить поправки в список пороговых значений всякий раз, когда новая информация относительно загрязняющих веществ, групп загрязняющих веществ или индикаторов загрязняющих веществ указывает, что: **пороговое значение** должно быть установлено для дополнительного вещества; существующее пороговое значение должно быть изменено или пороговое значение, ранее удаленное из списка, должно быть повторно внесено в него.

В случае, когда грунтовые воды больше не подвергаются риску загрязнения загрязняющими веществами, группами загрязняющих веществ или индикаторами загрязняющих веществ, пороговые значения могут быть удалены из списка.

Любые изменения списка пороговых значений должны быть представлены в периодическом обзоре планов управления бассейном реки.

7. На основании информации, предоставленной государствами-членами ЕС, в соответствии с [параграфом 5](#), к 22 декабря 2009 г. Европейская Комиссия должна опубликовать отчет.

Статья 4 Процедура оценки химического состояния грунтовых вод

1. Для оценки химического состояния грунтовых вод государства-члены ЕС должны использовать процедуру, описанную в [параграфе 2](#). В случае необходимости, при выполнении указанной процедуры государства-члены ЕС могут группировать грунтовые воды в соответствии с [Приложением V](#) к Директиве 2000/60/ЕС.

2. Грунтовая вода или группа грунтовых вод считаются имеющими хорошее химическое состояние, когда:

(а) соответствующий контроль показывает, что соблюдаются условия, изложенные в [таблице 2.3.2](#) Приложения V к Директиве 2000/60/ЕС; или

(б) ни по одному из контрольных пунктов не превышены значения стандартов качества грунтовых вод или групп грунтовых вод, перечисленные в [Приложении I](#) и соответствующие пороговые значения, установленные в соответствии со [Статьей 3](#) и [Приложением II](#); или

(с) значение [стандарта качества грунтовых вод](#) или пороговое значение превышены на один или более контрольных пункта, но исследование, проведенное в соответствии с [Приложением III](#), подтверждает что:

(i) на основании оценки, описанной в [параграфе 3](#) Приложения III, и в случае необходимости, принимая во внимание протяженность загрязнения грунтовых вод, концентрация загрязняющих веществ, превышающая стандарты качества грунтовых вод или пороговые значения, считается не представляющей существенной опасности окружающей среде;

(ii) в соответствии с [параграфом 4](#) Приложения III к данной Директиве выполнены остальные условия хорошего химического состояния грунтовых вод, изложенные в [таблице 2.3.2](#) Приложения V к Директиве 2000/60/ЕС;

(iii) в соответствии с [параграфом 4](#) Приложения III к данной Директиве в отношении грунтовых вод, определенных на основании [параграфа 1 Статьи 7](#) Директивы 2000/60/ЕС, выполнены требования [параграфа 3 Статьи 7](#) данной Директивы;

(iv) загрязнение значительно не повлияло на способность грунтовых вод или любых групп грунтовых вод обеспечивать потребности человека.

3. Выбор участков для контроля грунтовых вод должен удовлетворять требованиям [раздела 2.4](#) Приложения V к Директиве 2000/60/ЕС. Участки должны быть разработаны таким образом, чтобы обеспечить последовательный и всесторонний анализ химического состояния грунтовых вод и обеспечить достоверные контрольные данные.

4. В соответствии со [Статьей 13](#) Директивы 2000/60/ЕС государства-члены ЕС должны публиковать отчет об оценке химического состояния грунтовых вод в планах управления бассейном реки.

В случае установления отклонений на уровне района бассейна реки или части международного района бассейна реки, находящегося в пределах территории государства-члена ЕС, данный отчет должен также включать пояснения того, как в отдельных контрольных пунктах при заключительной оценке принимаются во внимание превышения содержания загрязняющих веществ и пороговых значений.

5. В соответствии со [Статьей 11](#) Директивы 2000/60/ЕС в случае, если состояние грунтовых вод на основании [пункта "с" параграфа 2](#) классифицируется как хорошее, государства-члены ЕС должны принимать необходимые меры для защиты водных и земных экосистем, а также используемых человеком грунтовых вод, зависящих от грунтовых вод, в контрольном пункте или контрольных пунктах которых были выявлены превышения стандартов качества грунтовых вод или пороговых значений.

Статья 5 Выявление существенных и постоянных тенденций к увеличению концентрации загрязняющих веществ и определение отправных точек уменьшения этих тенденций

1. В соответствии с [Приложением IV](#) государства-члены ЕС должны выявлять любую существенную и постоянную тенденцию к увеличению концентрации загрязняющих веществ, групп загрязняющих веществ или индикаторов загрязняющих веществ в грунтовых водах или группах грунтовых вод, определяемую как опасную, а также определять отправные точки для уменьшения этой тенденции.

2. В соответствии с [частью B](#) Приложения IV с учетом указанных в [Статье 11](#) Директивы 2000/60/ЕС программных мер, государства-члены ЕС должны принимать меры по уменьшению загрязнения и предотвращению истощения грунтовых вод посредством прекращения тенденций, имеющих значительную вероятность нанесения вреда качеству водных или земных экосистем,

здоровью человека, а также фактическому или возможному правомерному использованию водной среды.

3. На основе установленных тенденций и связанной с ними опасности причинения вреда окружающей среде, в соответствии с [частью В пункта 1](#) Приложения IV, государства-члены ЕС должны определить отправные точки уменьшения выявленных тенденций в процентном отношении к стандартам качества грунтовых вод, изложенным в [Приложении I](#), и к пороговым значениям, установленным согласно [Статье 3](#).

4. В планах управления бассейном реки, представленных в соответствии со [Статьей 13](#) Директивы 2000/60/ЕС, государства-члены ЕС должны обобщить:

(а) способ оценки тенденций в отдельных контрольных пунктах в пределах грунтовой воды или групп грунтовых вод, способствующий определению того, что данные грунтовые воды подвержены тенденциям к существенному и постоянному увеличению концентрации загрязняющих веществ либо к уменьшению этих тенденций. Определение данных тенденций осуществляется в соответствии с [разделом 2.5](#) Приложения V к данной Директиве; и

(b) причины для отправных точек, определенные в соответствии с [параграфом 3](#).

5. В случае необходимости определяется влияние существующих в грунтовых водах шлейфов загрязняющих веществ, которые могут угрожать достижению целей, определенных в [статье 4](#) Директивы 2000/60/ЕС. Эти шлейфы образуются из точечных источников и загрязненных земель. Государства-члены ЕС должны проводить дополнительную оценку определения загрязняющих веществ для подтверждения того, что шлейфы из загрязненных участков не распространяются дальше, химический состав грунтовой воды и групп грунтовых вод не истощается, не существует риска для здоровья человека и окружающей среды. Результаты данных оценок должны быть обобщены в планах управления водным бассейном, принятых в соответствии со [Статьей 13](#) Директивы 2000/60/ЕС.

Статья 6 Меры по предотвращению или ограничению выбросов загрязняющих веществ в грунтовые воды

1. Для достижения цели по предотвращению или ограничению выбросов загрязняющих веществ в грунтовые воды, установленной в соответствии с [пунктами "b" и "i" параграфа 1 Статьи 4](#) Директивы 2000/60/ЕС, государства-члены ЕС должны гарантировать, что программа мер, принятая в соответствии со [Статьей 11](#) указанной Директивы, включает:

(а) все меры, необходимые для предотвращения выбросов в грунтовые воды любых опасных веществ, без ограничения действия [параграфов 2 и 3](#). При определении того, являются ли вещества опасными, государства-члены ЕС должны принимать во внимание принадлежность веществ к семействам или группам загрязняющих веществ, перечисленным в [пунктах 1 - 6](#) Приложения VIII к Директиве 2000/60/ЕС, а также принадлежность веществ к семействам или группам загрязняющих веществ, перечисленных в [пунктах 7 - 9](#) вышеуказанного Приложения.

(b) в отношении не считающихся опасными загрязняющих веществ, перечисленных в [Приложении VIII](#) к Директиве 2000/60/ЕС, и других неопасных загрязняющих веществ, не перечисленных в вышеуказанном Приложении, государства-члены ЕС полагают, что существует либо может возникнуть опасность загрязнения. В отношении этих веществ должны приниматься все меры, необходимые для ограничения выбросов загрязняющих веществ в грунтовые воды, а также для обеспечения гарантии того, что такие выбросы не приведут к истощению грунтовых вод или к существенным и постоянным тенденциям увеличения концентрации загрязняющих веществ в грунтовых водах. Такие меры должны принимать во внимание, по крайней мере, сложившийся передовой опыт, включая Лучшую природоохранную практику и Лучшие имеющиеся методы, установленные в действующем законодательстве Сообщества.

С целью установления мер, указанных в [пунктах "a" или "b"](#), государства-члены ЕС, в первую очередь, могут определить обстоятельства, при которых загрязняющие вещества, перечисленные в Приложении VIII к Директиве 2000/60/ЕС, особенно основные металлы и их сплавы, перечисленные в [пункте 7](#) указанного Приложения, должны относиться к опасным или неопасным.

2. Поступления загрязняющих веществ из распространяемых источников загрязнения, оказывающих влияние на химическое состояние грунтовых вод, должны приниматься во внимание всякий раз, когда это технически возможно.

3. Без ограничения более строгих положений законодательства Сообщества, государства-члены ЕС могут освободить от применения мер, предусмотренных [параграфом 1](#), если:

(а) выбросы загрязняющих веществ являются результатом прямых указаний, произведенных в соответствии с [пунктом "j" параграфа 3 Статьи 11](#) Директивы 2000/60/ЕС;

(b) по мнению компетентных органов, количество и концентрация загрязняющих веществ настолько малы, что не представляют никакой настоящей или будущей опасности ухудшения качества добываемых грунтовых вод;

(c) выбросы загрязняющих веществ являются последствием обстоятельств непреодолимой силы природного характера, которые было невозможно предвидеть, избежать или предотвратить;

(d) выбросы загрязняющих веществ являются результатом искусственного пополнения или увеличения грунтовых вод, произведенного в соответствии с [пунктом "f" параграфа 3 Статьи 11](#) Директивы 2000/60/ЕС;

(e) по мнению компетентных органов, выбросы загрязняющих веществ невозможно предотвратить или ограничить по техническим причинам без помощи:

(i) мер, которые бы привели к увеличению риска для здоровья людей либо состояния окружающей среды в целом; или

(ii) несоразмерно дорогостоящих мер по уменьшению количества загрязняющих веществ либо иному контролю за их фильтрацией в загрязненных участках почвы или грунта;

(f) выбросы загрязняющих веществ являются результатом воздействия на поверхностные воды в целях, среди прочего, уменьшения последствий наводнений и засух, а также управления водами и водными путями, в том числе на международном уровне. Такие действия, включая углубительные работы, разработку, перемещение и заиливание донных осадков поверхностных вод, должны проводиться в соответствии с общими строительными нормами и, в случае необходимости, с разрешения, выданного на основе правил, специально разработанных государствами-членами ЕС, и подтверждающих, что выбросы не ставят под угрозу экологические цели, установленные для вод в соответствии с [пунктом "b" параграфа 1 Статьи 4](#) Директивы 2000/60/ЕС.

Предусмотренные [пунктами "a" - "f"](#) исключения могут быть сделаны только в случаях, когда компетентными органами государств-членов ЕС установлен эффективный контроль за состоянием грунтовых вод, предусмотренный [пунктом 2.4.2](#). Приложения V к Директиве 2000/60/ЕС, либо ведется иной надлежащий мониторинг.

4. В целях отчетности по запросу Европейской Комиссии компетентные органы государств-членов ЕС должны хранить опись применяемых исключений, перечисленных в [параграфе 3](#).

Статья 7 Меры на переходный период

В период с 16 января 2009 г. по 22 декабря 2013 г. любая новая процедура, проводимая в соответствии со [Статьями 4 и 5](#) Директивы 80/68/ЕЭС, должна принимать во внимание требования, изложенные в [Статьях 3, 4 и 5](#) настоящей Директивы.

Статья 8 Техническое воплощение

1. В свете научно-технического прогресса могут быть изменены [части A и C](#) Приложения II, а также [Приложения III и IV](#). Изменение происходит после тщательной проверки в соответствии с процедурой, предусмотренной [параграфом 2 Статьи 9](#), принимая во внимание период времени, необходимый для пересмотра и обновления планов управления бассейном реки, в соответствии с [параграфом 7 Статьи 13](#) Директивы 2000/60/ЕС.

2. В соответствии с процедурой контроля, тщательно описанной в [параграфе 2 Статьи 9](#), с целью добавления новых загрязняющих веществ или индикаторов могут быть внесены изменения в [часть B](#) приложения II.

Статья 9 Порядок работы Комитета

1. Комитет должен помогать работе Европейской Комиссии.

2. В случае ссылки на настоящий параграф, должны применяться параграфы 1 - 4 Статьи 5a Решения 1999/468/ЕС, с учетом положений Статьи 8 указанного Решения.

Статья 10 Пересмотр

Без ограничения [Статьи 8](#) Европейская Комиссия должна пересмотреть [Приложения I и II](#) к данной Директиве до 16 января 2013 г., а затем должна их пересматривать каждые шесть лет. В случае если, основываясь на проведенном рассмотрении, возникает такая необходимость, Европейская Комиссия с учетом положений, предусмотренных [Статьей 251](#) Договора, направляет законодательные предложения о внесении изменений в [Приложения I и/или II](#). В процессе рассмотрения, а также подготовки любых предложений, Европейская Комиссия должна принимать во внимание любую информацию, имеющую отношение к рассматриваемому вопросу. Данная информация может включать в себя результаты программ мониторинга, проведенных в соответствии со [статьей 8](#) Директивы 2000/60/ЕС, результаты научно-исследовательских программ Сообщества и/или рекомендации Научного комитета по вопросам здравоохранения и экологических рисков, государств-членов ЕС, Европейского парламента, Европейского агентства по окружающей среде, европейских бизнес организаций и европейских экологических организаций.

Статья 11 Оценка

Предусмотренный [параграфом 1 Статьи 18](#) Директивы 2000/60/ЕС отчет Европейской Комиссии по грунтовым водам должен включать оценку действия данной Директивы по отношению к другим природоохранным законодательным актам, включая согласованность с ними.

Статья 12 Применение

Государства-члены ЕС до 16 января 2009 г. должны ввести в действие законодательные, регламентарные и административные положения, необходимые для выполнения данной Директивы, о чем они должны немедленно сообщить Европейской Комиссии.

Статья 13 Вступление в силу

Данная Директива вступает в силу на двадцатый день, следующий после [опубликования](#) в Официальном журнале Европейского союза.

Статья 14 Адресаты

Данная Директива адресована государствам-членам ЕС.

Совершено в Страсбурге 12 декабря 2006 г.

За Европейский парламент J. Borell Fontelles Президент

За Совет ЕС M. Pekkarinen Президент

Приложение I

Стандарты качества грунтовых вод

1. Для оценки химического состояния грунтовых вод в соответствии со [Статьей 4](#) следующие стандарты качества грунтовых вод будут стандартами качества, указанными в [таблице 2.3.2](#). [Приложения V](#) к Директиве 2000/60/ЕС и установленными в соответствии со [Статьей 17](#) вышеуказанной Директивы.

Загрязняющее вещество	Стандарты качества
-----------------------	--------------------

нитраты	50 мг/л
активные вещества в пестицидах, включая метаболиты, продукты распада и продукты химической реакции*(15)	0,1 мг/л 0,5 мг/л (общее количество)*(16)

2. Полученные для целей данной Директивы результаты стандартов качества в отношении пестицидов без ограничений являются результатами процедур оценки степени риска, предусмотренных Директивой 91/414/ЕЭС или Директивой 98/8/ЕС.

3. В соответствии со [Статьей 3](#) и [Приложением II](#) к данной Директиве, более жёсткие пороговые значения содержания загрязняющих веществ в грунтовых водах должны быть установлены в случаях, если установленные стандарты качества для грунтовых вод не позволяют достигнуть экологических целей, указанных в [Статье 4](#) Директивы 2000/60/ЕС, для связанных с данными грунтовыми водами поверхностных вод; или в случае любого существенного ухудшения экологического или химического качества таких вод. Предусмотренные в отношении пороговых значений загрязняющих веществ программы и меры также подпадают под действие [Директивы 91/676/ЕЭС](#).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Пороговые значения для загрязняющих веществ и индикаторов загрязняющих веществ в грунтовых водах

Часть А Руководящие принципы для установления государствами-членами ЕС пороговых значений в соответствии со [Статьей 3](#)

Государства-члены ЕС установят пороговые значения для всех загрязняющих веществ и индикаторов загрязняющих веществ, которые, согласно описанию, выполненному в соответствии со [Статьей 5](#) Директивы 2000/60/ЕС, характеризуют грунтовые воды или группы грунтовых вод как подпадающие под риск недостижения хорошего химического состояния.

Пороговые значения будут установлены следующим способом: если результаты мониторинга в определенном контрольном пункте превышают установленные пороговые значения, это указывает на риск того, что не выполняются один или более показателей хорошего химического состояния грунтовой воды, установленные [пунктами "ii", "iii" и "iv" параграфа 2 Статьи 4](#),

При установлении пороговых значений государства-члены ЕС будут руководствоваться следующими принципами:

1) определение пороговых значений должно быть основано на:

(a) степени взаимодействия между грунтовыми водами и связанными водными и зависимыми земными экосистемами;

(b) фактическом или потенциальном вмешательстве в законное использование или функционирование грунтовых вод;

(c) определении загрязняющих веществ, которые характеризуют грунтовые воды как находящиеся в зоне риска, во внимание принимается минимальный список, изложенный в [части В](#);

(d) гидрогеологических характеристиках, включая информацию о второстепенных уровнях и водном балансе;

2) при определении пороговых значений должны также приниматься во внимание источники происхождения загрязняющих веществ, их возможное естественное происхождение, их тенденцию к распаду и распространению, их постоянство и их биоаккумулятивный материал;

3) при определении пороговых значений принимается во внимание повышенный уровень естественного содержания загрязняющих веществ, ионов или их индикаторов, возникновение которых имеет естественные гидрогеологические причины. При определении естественного уровня учитываются следующие принципы:

(a) Определение естественных уровней должно основываться на характеристике грунтовых вод в соответствии с [Приложением II](#) к Директиве 2000/60/ЕС и на результатах мониторинга грунтовых вод в соответствии с [Приложением V](#) к указанной Директиве. Стратегия мониторинга и интерпретация данных должны учитывать тот факт, что условия потока и химия грунтовых вод различаются в поперечном и вертикальном направлениях;

(b) Если имеются только ограниченные данные по мониторингу грунтовых вод, необходимо собрать больше данных и в это время естественные уровни должны определяться на основании указанных ограниченных данных мониторинга, где это необходимо с применением упрощенного подхода с использованием комплекта образцов, для которых показатели показывают отсутствие влияния деятельности человека. Необходимо также учитывать информацию о геохимических переходах и процессах, если это доступно;

(c) Если имеется недостаточно данных по мониторингу грунтовых вод и информации о геохимических переходах и процессах мало, необходимо собрать больше данных и информации, и в это время естественные уровни должны оцениваться, при необходимости, на статистических справочных результатах для одного и того же типа водоносных горизонтов в других зонах, по которым имеется достаточно данных мониторинга.

4) определению пороговых значений должен способствовать механизм контроля за информацией, собранной на основе оценки данных о качестве, аналитических рассмотрениях и уровнях естественного содержания веществ, которые могут иметь как естественную природу происхождения либо могут образоваться в результате деятельности человека.

Часть В Список основных загрязняющих веществ и их индикаторов, для которых в соответствии со Статьей 3 государства-члены ЕС должны установить пороговые значения

1. Вещества или ионы, или индикаторы, которые могут образоваться как естественным путем, так и в результате деятельности человека:

- мышьяк;
- кадмий;
- свинец;
- ртуть;
- аммоний;
- хлорид;
- сульфат;
- нитриты;
- фосфор (всего)/фосфаты*(17).

2. Искусственные синтетические вещества:

- трихлорэтилен;
- тетрахлорэтилен.

3. Параметры для определения засоленности почвы или других магматических образований*(18):

- проницаемость.

Часть С Информация о содержании загрязняющих веществ и их индикаторов, для которых установлены пороговые значения, необходимая для предоставления государствами-членами ЕС

В планах управления бассейном реки, утвержденных в соответствии со [Статьей 13](#) Директивы 2000/60/ЕС, государства-члены ЕС должны подвести итог способам выполнения процедуры, установленной в [части А](#) данного Приложения.

В частности, государства-члены ЕС предоставят:

(а) информацию относительно количества грунтовых вод или групп грунтовых вод, находящихся в зоне риска, включая:

(i) их размер %
(ii) каждое загрязняющее вещество или индикатор загрязнения, который характеризует грунтовые воды, как находящиеся в зоне риска;

(iii) стандарты качества окружающей среды, к которым относится риск, в том числе фактическое или потенциальное законное использование или функции грунтовых вод и отношения между грунтовыми водами и связанными с ними поверхностными водами и непосредственно зависимыми от них наземными экосистемами;

- (iv) в случае содержания веществ естественного происхождения, уровень их естественного содержания в грунтовых водах;
 - (v) информация о превышениях, если пороговые значения превышены;
 - (b) пороговые значения, применяемые на национальном уровне, на уровне района бассейна реки или части международного района бассейна реки, находящегося в пределах территории государства-члена ЕС, или на уровне грунтовых вод или групп грунтовых вод;
 - (c) взаимосвязь между пороговыми значениями и:
 - (i) в случае содержания веществ естественного происхождения, уровнем их естественного содержания;
 - (ii) связанными с ними поверхностными водами и непосредственно зависимыми от них наземными экосистемами;
 - (iii) стандартами качества окружающей среды и другими стандартами качества в отношении защиты вод, существующими на национальном уровне, уровне Союза или международном уровне;
 - (iv) любой информацией относительно токсикологии, экотоксикологии, жизнестойкости, способности к биоаккумуляции, тенденции по распространению загрязняющих веществ.
 - (d) методологию определения естественных уровней на основании принципов, установленных в [пункте 3 Части А](#);
 - (e) причины неустановления пороговых значений для любых загрязняющих веществ и индикаторов, определенных в [Части В](#);
 - (f) ключевые элементы оценки химического состояния грунтовых вод, в том числе уровень, метод и период накопления результатов мониторинга, определение приемлемой степени превышения и метод ее расчета в соответствии со [Статьей 4\(2\)\(с\)\(i\)](#) и [пунктом 3](#) Приложения III.
- Если какие-либо данные, указанные в [пунктах \(а\)-\(f\)](#), не включены в планы управления бассейном реки, государства-члены ЕС указывают в данных планах причины этого.

Приложение III

Оценка химического состояния грунтовых вод

1. Процедура оценки химического состояния грунтовых вод или групп грунтовых вод будет выполнена в отношении всех грунтовых вод или групп грунтовых вод, которые подпадают под угрозу загрязнения. Данная процедура будет проведена в отношении каждого из загрязняющих веществ, благодаря которым грунтовые воды или группы грунтовых вод попадают в зону риска.
2. При проведении любых исследований, упомянутых в [пункте "с" параграфа 2 Статьи 4](#), государства-члены ЕС должны принимать во внимание:
 - (а) информацию, собранную как часть описания, выполняемого в соответствии со [Статьей 5](#) Директивы 2000/60/ЕС и в соответствии с [разделом 2.1, 2.2 и 2.3](#) Приложения II к настоящей Директиве;
 - (b) результаты сети станций мониторинга грунтовых вод, полученные в соответствии с [разделом 2.4](#) Приложения V к Директиве 2000/60/ЕС; и
 - (c) любую другую относящуюся к данному вопросу информацию, включая информацию о ежегодном сравнении среднеарифметических данных о содержании загрязняющих веществ в грунтовых водах в контрольном пункте со стандартами качества грунтовых вод, изложенными в [Приложении I](#), а также с пороговыми значениями загрязняющих веществ, устанавливаемыми государствами-членами ЕС в соответствии со [Статьей 3](#) и [Приложением II](#).
3. В случае необходимости в целях определения выполнения установленных [пунктами "с" и "i" параграфа 2 Статьи 4](#) условий хорошего химического состояния грунтовых вод, государства-члены ЕС должны провести оценку того, насколько годовая среднеарифметическая степень содержания загрязняющих веществ в грунтовых водах превышает установленные стандарты качества грунтовых вод или пороговые значения. Данная оценка производится на основании результатов контроля содержания соответствующих загрязняющих веществ, а также в случае необходимости проведенной оценки их концентрации, основанной на концептуальной модели грунтовых вод или группы грунтовых вод.
4. В случае необходимости в целях определения соблюдения условий хорошего химического состояния грунтовых вод, указанных в [частях "ii" и "iii" пункта "с" параграфа 2 Статьи 4](#), основываясь на результатах контроля и в соответствии с надлежащей концептуальной моделью грунтовых вод, государства-члены ЕС должны оценить:

- (a) результаты воздействия загрязняющих веществ в грунтовых водах;
 - (b) количество и концентрацию загрязняющих веществ, которое передано или может быть передано из грунтовых вод связанным с ними поверхностным водам или непосредственно зависимым наземным экосистемам;
 - (c) возможное воздействие переданного из грунтовых вод количества и концентрации загрязняющих веществ на связанные с данными грунтовыми водами поверхностные воды и непосредственно зависимые наземные экосистемы;
 - (d) степень засоленности почвы или других магматических образований в грунтовых водах;
- и
- (e) опасность, исходящую от загрязняющих веществ, содержащихся в грунтовых водах, отведенных или которые собираются отвести для потребления человеком.

5. В соответствии с [разделом 2.4.5.](#) и [2.5.](#) Приложения V к Директиве 2000/60/ЕС государства-члены ЕС должны на картах представить химическое состояние грунтовых вод или группы грунтовых вод. Кроме того, там, где это возможно, государства-члены ЕС должны указать на картах все контрольные пункты, где содержание загрязняющих веществ превышает стандарты качества грунтовых вод и/или пороговые значения.

Приложение IV

Определение существенных и постоянных тенденций к увеличению концентрации загрязняющих веществ и их уменьшение

Часть А

Определение существенных и постоянных тенденций к увеличению концентрации загрязняющих веществ

Во всех грунтовых водах или группах грунтовых вод, которые в соответствии с [Приложением II](#) к Директиве 2000/60/ЕС находятся под угрозой повышенного содержания загрязняющих веществ, государства-члены ЕС должны определить существенные и постоянные тенденции к увеличению загрязняющих веществ. При определении указанных тенденций принимаются во внимание следующие требования:

1. В соответствии с [разделом 2.4.](#) Приложения V к Директиве 2000/60/ЕС, программа контроля будет разработана таким образом, чтобы обнаружить существенные и постоянные тенденции к увеличению концентрации загрязняющих веществ, выявленных в соответствии со [Статьей 3](#) данной Директивы;

2. Процедура по определению существенных и постоянных тенденций к увеличению концентрации загрязняющих веществ основывается на следующем:

- (a) контроль периодичности и контроль месторасположений необходим для:
 - (i) обеспечения информации, позволяющей с должным уровнем достоверности и точности отличать тенденции к увеличению концентрации загрязняющих веществ в грунтовых водах от происходящих там естественных изменений;
 - (ii) своевременного выявления тенденций по увеличению концентрации загрязняющих веществ в грунтовых водах, что позволит принять меры по предотвращению либо, по крайней мере, по возможному смягчению вредных экологических изменений качества грунтовых вод. Впервые определение тенденций по увеличению загрязняющих веществ в грунтовых водах по возможности должно быть проведено к 2009 г. При определении тенденций по увеличению загрязняющих веществ в грунтовых водах будут приняты данные отчета о выявленных тенденциях, содержащиеся в первом плане управления бассейном реки, предусмотренном [Статьей 13](#) Директивы 2000/60/ЕС. В дальнейшем определение тенденций по увеличению концентрации загрязняющих веществ в грунтовых водах будет проводиться каждые шесть лет;
 - (iii) выявления временных физических и химических особенностей грунтовых вод, включая характеристики потока, интенсивность подпитки и время просачивания грунтовых вод через почву или грунт;

(b) для обеспечения эквивалентного научного качества и сравнимости предоставленных результатов применяемые методы контроля и анализа будут соответствовать международным принципам контроля качества, включая методы, разработанные Европейской Комиссией по стандартизации и национальные стандарты;

с) оценка будет основана на статистическом методе, таком как регрессионный анализ, для анализа периодичности тенденций в определенных контрольных пунктах;

d) для избежания погрешностей в определении тенденций все измерения ниже определенного предела будут считаться как половина величины верхнего предела, определенного в результате периодических серийных проверок. Данное правило не применяется к пестицидам;

3. При определении существенных постоянных тенденций к увеличению концентрации загрязняющих веществ во внимание будет приниматься **базовый уровень** их содержания, а в случаях, когда такая информация является доступной, во внимание принимаются также данные отчетов о выявленных до начала программы контроля тенденциях, содержащиеся в соответствии со [Статьей 13](#) Директивы 2000/60/ЕС в первом плане управления бассейном реки.

Часть В

Отправные точки для уменьшения выявленных тенденций

В соответствии со [Статьей 5](#) государства-члены ЕС будут уменьшать выявленные существенные и постоянные тенденции по увеличению загрязняющих веществ в грунтовых водах, принимая во внимание следующие требования:

1) отправной точкой для принятия мер по уменьшению существенных и постоянных тенденций по увеличению загрязняющих веществ в грунтовых водах является достижение концентрации загрязняющих веществ в размере 75% от установленных стандартов качества грунтовых вод, указанных в [Приложении I](#), и пороговых значений, установленных в соответствии со [Статьей 3](#). Данное правило применяется кроме случаев, когда:

(a) применение более ранней отправной точки для принятия мер по уменьшению выявленных тенденций позволит избежать принятия более дорогостоящих мер, или, по крайней мере, позволит максимально смягчить какие-либо вредные экологические изменения качества грунтовых вод;

(b) применение другой отправной точки будет оправдано в случае, когда предел чувствительности не позволяет установить наличие тенденции в размере 75% от установленных стандартов; или

(с) уровень возрастания и обратимости данных тенденций такой, что применение более поздней отправной точки позволит избежать принятия более дорогостоящих мер, или, по крайней мере, позволит максимально смягчить какие-либо вредные экологические изменения качества грунтовых вод. Применение более поздней отправной точки не должно привести к задержке конечных сроков по достижению экологических целей.

Для деятельности, подпадающей под действие [Директивы 91/676/ЕЭС](#), установление отправной точки для применения мер по уменьшению **существенных и постоянных тенденций** по увеличению загрязняющих веществ в грунтовых водах регулируется указанной Директивой и Директивой 2000/60/ЕС. В частности, необходимо придерживаться экологических целей по охране вод, изложенных в [Статье 4](#) Директивы 2000/60/ЕС;

2) в соответствии со [Статьей 13](#) Директивы 2000/60/ЕС, отправная точка, установленная для грунтовых вод или группы грунтовых вод, находящихся в группе риска в соответствии с [разделом 2.4.4](#). Приложения V к Директиве 2000/60/ЕС и в соответствии с изложенным выше [пунктом 1](#), не будет изменена на протяжении шестилетнего периода действия плана по управлению бассейном реки;

3) уменьшение выявленных тенденций будет осуществляться с учетом условий контроля, содержащихся в [пункте 2 части А](#).

^{*}(1) Directive 2006/118/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the protection of groundwater against pollution and deterioration. Опубликована в Официальном журнале (далее - ОЖ) N L 372, 27.12.2006, стр. 19-31

- * (2) ОЖ N L 182, 21.6.2014, стр. 52.
- * (3) ОЖ N C 112, 30.4.2004, стр. 40.
- * (4) ОЖ N C 109, 30.4.2004, стр. 29.
- * (5) Заключение Европейского Парламента от 28 апреля 2005 г. (ОЖ N C 45, 23.2.2006, стр. 15), Общая позиция Совета ЕС от 23 января 2006 г. (ОЖ N C 126 E, 30.5.2006, стр. 1), Позиция Европейского Парламента от 13 июня 2006 г. (еще не опубликована в Официальном журнале), Резолюция Европейского Парламента от 12 декабря 2006 г. (еще не опубликована в Официальном журнале) и Решение Совета ЕС от 11 декабря 2006 г.
- * (6) ОЖ N L 327, 22.12.2000, стр. 1 Директива в редакции Решения 2455/2001/ЕС (ОЖ N L 331, 15.12.2001, стр. 1)
- * (7) ОЖ N L 242, 10.9.2002, стр. 1.
- * (8) ОЖ N L 375, 31.12.1991, стр. 1. Текст в редакции Регламента Европейского Парламента и Совета ЕС 1882/2003 (ОЖ N L 284, 31.10.2003, стр. 1).
- * (9) ОЖ N L 230, 19.8.1991, стр. 1. Текст в редакции Директивы Европейской Комиссии 2006/84/ЕС (ОЖ N L 293, 24.10.2006, стр. 3).
- * (10) ОЖ N L 123, 24.4.1998, стр. 1. Текст в редакции Директивы Европейской Комиссии 2006/50/ЕС (ОЖ N L 142, 30.5.2006, стр. 6).
- * (11) ОЖ N L 277, 21.10.2005, стр. 1. Текст в редакции Регламента Совета ЕС 1463/2006 (ОЖ N L 277, 9.10.2006, стр. 1).
- * (12) ОЖ N L 20, 26.1.1980, стр. 43. Текст в редакции [Директивы](#) 91/692/ЕЭС (ОЖ N L 377, 31.12.1991, стр. 48).
- * (13) ОЖ N L 330, 5.12.1998, стр. 32. Текст в редакции Регламента Совета ЕС 1882/2003.
- * (14) ОЖ N L 184, 17.7.1999, стр. 23. Текст в редакции Решения 2006/512/ЕС (ОЖ N L 200, 22.7.2006, стр. 11).
- * (15) "Пестициды" - это, как определено в Статье 2 Директивы 91/414/ЕЭС и в [Статье 2](#) Директивы 98/8/ЕС соответственно, препараты для защиты растений и биоцидные препараты.
- * (16) "Общее количество" означает сумму всех отдельных пестицидов, обнаруженных и определенных количественно в процессе процедуры контроля, включая их метаболиты, продукты распада и продукты химической реакции.
- * (17) Государства-члены ЕС могут принять решение об установлении пороговых значений либо для фосфора (всего), либо для фосфатов.
- * (18) Относительно солевых концентраций, образующихся в результате деятельности человека, государства-члены ЕС могут устанавливать пороговые значения также для содержания или проницаемости сульфата и хлорида.